

Distr.: General  
17 December 2003  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الثامنة والخمسون

اللجنة الخامسة

البند ١٢١ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥

**صندوق الطوارئ: البيان الموحد للآثار المترتبة على الميزانية البرنامجية  
والتقديرات المنقحة  
تقرير الأمين العام\***

١ - يتضمن هذا التقرير البيان الموحد للآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية والتقديرات المنقحة، المقدمة إلى اللجنة الخامسة، والتي تدخل في نطاق المبادئ التوجيهية لصندوق الطوارئ الواردة في مرفق قرار الجمعية العامة ٤٢/٢١١ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧. ويبلغ حجم هذه البنود ١٠٠ ٠٢٠ ٢٣ دولار على النحو المفصل في مرفق هذا التقرير. ويزيد إجمالي المبالغ المبينة بـ ١٠٠ ٤٢٠ ١٠٠ دولار عن المستوى المعتمد لرصيد صندوق الطوارئ البالغ ٦٠٠ ٠٠٠ ٢١ دولار<sup>(١)</sup>. ولم تتخذ اللجنة الخامسة بعد إجراء رسمياً فيما يتعلق بالآثار المحددة المترتبة في الميزانية البرنامجية والتقديرات المنقحة المعروضة عليها. وبناء عليه، فإن البيان ينطلق من القيمة الإجمالية للبنود ذات الصلة المعروضة حالياً على اللجنة لاتخاذ قرار بشأنها. وتمشيا مع الهدف المنشود من الإجراءات الواردة في الفقرة ٦ من الجزء جيم من مرفق القرار ٤٢/٢١١ الذي ينظم صندوق الطوارئ، تُعرض مقترحات لإدخال تعديلات قد ترغب اللجنة الخامسة في النظر فيها بحيث يمكن أن يتسنى لها أن توصي بمستوى إجمالي للنفقات يكون في حدود مستوى رصيد صندوق الطوارئ.

\* تصدر هذه الوثيقة في الموعد المحدد لها بموجب المبادئ التوجيهية لصندوق الطوارئ الواردة في مرفق القرار ٤٢/٢١١ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧.  
(١) وفقاً لقرار الجمعية العامة ٥٧/٢٨٠.



٢ - وعند صياغة هذه المقترحات، أولي الاعتبار الواجب للجزء باء من مرفق القرار ٢١١/٤٢ المتعلق بفترة التغطية ونمط استخدام صندوق الطوارئ. وبناء عليه، فمن المسلم به أن الاستخدام الحكيم للصندوق يقتضي عدم استنفاده قبل نهاية فترة الاستخدام، ولكن على ألا تُحدد مسبقاً نسبة ما لسنة بعينها. والمقترحات الواردة في هذا التقرير تعكس توصيات اللجنة الاستشارية في هذا الصدد، وتتجاوز الضرورة الفورية لخفض مجموع "الإضافات" المقترحة إلى ما دون مستوى الرصيد الوارد في المخطط. وإذا ما صادفت هذه المقترحات الجمعية قبولا، فإنها يمكن أن تخفض مستوى إجمالي النفقات من صندوق الطوارئ في الدورة الحالية للجمعية العامة إلى ٨٠٠ ١٥٠ ١٥ دولار، بحيث يمكن أن يظل يتوفر رصيد من موارد صندوق الطوارئ لدعم المبادرات التي قد توافق عليها دورتا الجمعية العامة الثامنة والخمسون المستأنفة والتاسعة والخمسون. ويُذكر في هذا الصدد أن هناك إمكانية لنشوء احتياجات لا يُستهان بها خلال عام ٢٠٠٤ فيما يتصل بالترتيبات الجديدة لمكتب الممثل الخاص المعني بالأطفال والصراع المسلح.

#### التوصيات الأولية للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (٨٠٠ ٣١٠ ٣ دولار)

٣ - تقدمت اللجنة الاستشارية بالفعل بتوصيات لتحقيق تخفيضات بمبلغ ٤٠٠ ٢٢٥ ٣ دولار (A/58/7/Add.5) فيما يتعلق بتقديم خدمات مؤتمرات تكون أكثر ملاءمة على أساس يمكن التنبؤ به بشكل أفضل إلى اجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء. كما أوصت بتخفيض قدره ٤٠٠ ٨٥ ٤ دولار (A/58/7/Add.19) فيما يتعلق بتقرير اللجنة الدائمة لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويُقترح أن تعتمد اللجنة الخامسة هذه التوصيات في سياق نظرها في النفقات التي ستُنفق من صندوق الطوارئ.

#### استيعاب الاحتياجات من خدمات المؤتمرات (٦٠٠ ١٥١٥ ١ دولار)

٤ - عند استعراض الاحتياجات الواردة في البيان الموحد بغية تحديد إمكانيات الاستيعاب والتأجيل، أخذت في الاعتبار عناصر خدمات المؤتمرات في مختلف البنود حيث أنها تمثل الجانب الأعظم من إجمالي الاحتياجات "المضافة"، وتم حسابها على أساس التكلفة الكاملة.

٥ - ويقدر أن الإدارة الدقيقة المتكاملة للموارد المخصصة للترجمة الشفوية والجدولة المتروية لخطة المؤتمرات والاجتماعات من شأنها أن تتيح استيعاب مبلغ ٦٠٠ ١٥١٥ ١ دولار من تكاليف الترجمة الشفوية.

٦ - ويكشف تحليل الحالة في مجال تجهيز الوثائق عن وضع مختلف. فمستوى الوثائق المطلوب تجهيزها في فترة السنتين الحالية ٢٠٠٢-٢٠٠٣ لا يبين أي انخفاض في حجم العمل بالمقارنة بالفترات السابقة. ويُقدر أن حجم العمل الأولي المسقط لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ في الميزانية البرنامجية سيكون مماثلاً لما كان عليه الحال في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣. ولذلك، فإن حجم عمل الوثائق المحدد "للإضافات" سيمثل إضافة لحجم العمل المبرمج بصورة أولية، وهي الإضافات التي لا تتوفر لها أية موارد في الميزانية البرنامجية المقترحة في إطار الباب ٢.

### التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اعتمدها المجلس الاقتصادي والاجتماعي (٣٠٠ ٥٧٨ دولار)

٧ - تتضمن التقديرات المنقحة ثلاثة عناصر قد ترغب اللجنة الخامسة في معاودة النظر فيها. ويتعلق العنصر الأول بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٠/٢٠٠٣ بشأن الإدارة العامة والتنمية. فقد أكدت إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية أن من الممكن، بعد التدقيق، استيعاب الاحتياجات المقدرة بمبلغ ٥٨ ٣٠٠ دولار لتنفيذ القرار ضمن الموارد المطلوبة بالفعل في الميزانية البرنامجية المقترحة الأولية للباب ٩ لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

٨ - ويتعلق العنصر الثاني بالمقرر ٢٦٤/٢٠٠٣ بشأن المنتدى الاجتماعي. فالتكاليف المبينة لهذا النشاط تتراوح بين صفر و ٣٢٦ ٢٠٠ دولار مع خيار وسط يبلغ ١٢ ٨٠٠ دولار، وهو ما يتوقف على ما إذا كان المنتدى سيجتمع في نفس وقت اجتماع اللجنة الفرعية، أم سيجتمع بصورة منفصلة عنها أو سيجتمع بعدها مباشرة. ويُقترح أن تدعو الجمعية العامة المجلس الاقتصادي والاجتماعي إلى الترتيب لاجتماع المنتدى في نفس وقت اجتماع اللجنة الفرعية، وهو ما سيؤدي إلى خفض الاحتياجات المنتظرة بمبلغ ٣٢٦ ٢٠٠ دولار.

٩ - ويتعلق العنصر الثالث بمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٦٩/٢٠٠٣ بشأن تنظيم أعمال الدورة الستين للجنة حقوق الإنسان. فتقديرات الباب ٢ تتضمن احتياجات تبلغ ١٩٣ ٨٠٠ دولار فيما يتعلق بتوفير الخدمات للاجتماعات الإضافية للدورة التاسعة والخمسين للجنة في عام ٢٠٠٤. وإذا ما رأت الجمعية أن تدعو المجلس الاقتصادي والاجتماعي إلى إعادة النظر في مقرره ٢٦٩/٢٠٠٣ بغية التخلي عن الاجتماعات الإضافية للدورة التاسعة والخمسين للجنة، سيكون من الممكن تحقيق خفض في الاحتياجات يبلغ ١٩٣ ٨٠٠ دولار.

### تقرير اللجنة الخاصة المعنية بالميثاق (٦٠٠ ٣٥٧ ٢ دولار)

١٠ - يُذكر أنه قبل أن تعتمد اللجنة السادسة مشروع القرار A/C.6/58/L.18، الذي تقرر فيه الجمعية تشجيع الأمين العام على مواصلة جهوده للقضاء على التأخير المتراكم في نشر مرجع ممارسات هيئات الأمم المتحدة، اقترح الأمين العام التوقف عن هذا النشاط في الميزانية البرنامجية المقترحة الأولية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وفي ضوء الصياغة المحددة لمشروع القرار A/C.6/58/L.18 التي لا تقتضي ولا تطلب مواصلة نشر المرجع، فإن اللجنة قد ترغب في أن تنظر فيما إذا كان من الضروري رصد اعتمادات من الميزانية العادية لمواصلة هذا النشاط.

### الإنشاءات في نيروبي (١٠٧ ٠٠٠ دولار)

١١ - يُذكر أن هذا المشروع المتعلق بمراقف المؤتمرات في نيروبي سيُمول جزء منه من إيرادات الفوائد وجزء آخر من الاعتمادات المرصودة في إطار الباب ٣٣. ويكشف استعراض أجري مؤخرا للرصيد الموجود في حساب الإنشاءات الجارية عن وجود مبلغ إضافي يبلغ ١٠٧ ٠٠٠ دولار توفر نتيجة للفوائد التي أُضيفت إلى الحساب منذ فترة قصيرة. وبالإضافة إلى الاقتراح الأولي باستخدام فوائد تبلغ ٩١٣ ٠٠٠ دولار، يُقترح الآن زيادة المبلغ المستخدم بـ ١٠٧ ٠٠٠ دولار. ونتيجة لذلك، فإن مبلغ ١ ١٣٩ ٠٠٠ دولار المقترح بصورة أولية للاعتماد الإضافي في إطار الباب ٣٣ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ كاحتياج من صندوق الطوارئ يمكن خفضه بمبلغ مقابل حجمه ١٠٧ ٠٠٠ دولار. وسيتم ذلك دون التأثير على المشروع، حيث سيتوفر نفس المستوى الإجمالي من التمويل نتيجة للتغيير المقترح في رصيد التمويل بين استخدام إيرادات الفوائد والاعتمادات المرصودة.

### التعديلات الممكنة الأخرى

١٢ - تم استعراض "الإضافات" الأخرى التي يمكن تأجيلها أو استيعابها. وفي حين يمكن أن تتاح فرص لإلغاء بعض البنود الصغيرة نسبياً نتيجة للتمويل البديل من خلال الموارد الخارجة عن الميزانية أو رفض اللجنة الخامسة لمقترحات الأمين العام لأسباب تتعلق بالسياسات العامة، فإن هذه الاعتبارات تتجاوز فيما يبدو نطاق الاستعراض المتوخى في قرار الجمعية العامة ٢١١/٤٢. وبناء عليه، فإن مقترحات الأمين العام لخفض مبالغ "الإضافات" تقتصر على البنود المبينة أعلاه، ويمكن إيجازها فيما يلي:

| بدولارات الولايات المتحدة |  |
|---------------------------|--|
| ٣ ٣١٠ ٨٠٠                 | التوصيات الأولية للجنة الاستشارية  |
| ١ ٥١٥ ٦٠٠                 | استيعاب الاحتياجات من خدمات المؤتمرات  |
| ٥٧٨ ٣٠٠                   | التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اعتمدها المجلس الاقتصادي والاجتماعي |
| ٢ ٣٥٧ ٦٠٠                 | تقرير اللجنة الخاصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة وبتعزيز دور المنظمة                     |
| ١٠٧ ٠٠٠                   | الإنشاءات في نيروبي  |
| <b>٧ ٨٦٩ ٣٠٠</b>          | <b>المجموع</b>   |

### الرصيد الموجود في صندوق الطوارئ للاحتياجات مستقبلا

١٣ - في حالة موافقة اللجنة الخامسة على المقترحات المذكورة أعلاه، فإن رصيد الأموال المتاحة من الرصيد الأولي البالغ ٢١,٦ مليون دولار في صندوق الطوارئ سيبلغ ٢٠٠ ٤٤٩ ٦ دولار، وذلك بعد تغطية نفقات تبلغ ١٥ ١٥٠ ٨٠٠٠ دولار.

### التوصية

١٤ - بعد تطبيق التخفيض المقترح أعلاه للنفقات الممكنة، الذي يصل بالبيان الموحد إلى مبلغ ١٥ ١٥٠ ٨٠٠ دولار، سيتوفر رصيد متاح يبلغ ٧ ٨٦٩ ٣٠٠ دولار في صندوق الطوارئ. ووفقا للفقرة ٥ من مرفق القرار ٢١١/٤٢، يمكن أن توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد المبالغ المطلوبة في إطار الأبواب ذات الصلة من الميزانية البرنامجية على النحو التالي: (بدولارات الولايات المتحدة)

| الباب  | الاحتياج من صندوق الطوارئ                                     |
|--------|---|
| ١      | ١ ٥٩٦,٤ تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموما                |
| ٢      | ١٠ ٧٧٦,٣ إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات           |
| ٣      | ٢٥٤,٢ نزع السلاح  |
| ٩      | ١٦٢,١ الشؤون الاقتصادية والاجتماعية                           |
| ٢٩ دال | ٧٤٤,٨ مكتب خدمات الدعم المركزية                               |
| ٢٩ هاء | ٣٢٠,٨ الإدارة، جنيف   |
| ٢٩ واو | ١٠٧,٩ الإدارة، فيينا  |
| ٢٩ زاي | ٦٠,٦ الإدارة، نيروبي  |
| ٣٣     | ١ ٠٣٢,٠ التشييد والتعديلات والتحسينات وأعمال الصيانة الرئيسية |
| ٣٤     | ٩٥,٧ الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين                  |
|        | <b>١٥ ١٥٠,٨ مجموع النفقات</b>                                 |

المقترحات والنفقات المتعلقة بصندوق الطوارئ  
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| التكاليف التي ستُحمل على صندوق الطوارئ | مقترحات التعديل | المقترحات المعروضة على اللجنة الخامسة |  |
|--|-----------------|---------------------------------------|--|
| ٢٦٧,٢                                  | (٦٢٤,١)         | ٨٩١,٣                                 | التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورته الموضوعية والموضوعية المستأنفة لعام ٢٠٠٣ (A/58/7/Add.8 و A/C.5/58/10)                                 |
| -                                      | (٢٣٥٧,٦)        | ٢٣٥٧,٦                                | تقرير اللجنة الخاصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة وبتعزيز دور المنظمة (A/58/7/Add.13 و A/C.5/58/18)   |
| ٤٧٤٠,٦                                 | (٣٢٢٥,٤)        | ٧٩٦٦,٠                                | الآثار المترتبة على تكلفة تقديم خدمات مؤتمرات تكون أكثر ملاءمة على أساس يمكن التنبؤ به بشكل أفضل إلى اجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء (A/58/397 و A/58/7/Add.5) |
| ١٠٣٢,٠                                 | (١٠٧,٠)         | ١١٣٩,٠                                | تحسين وتحديث مرافق المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي (A/58/7/Add.6 و A/58/530)   |
| ١٣٧٥,٦                                 | (٥١٧,٧)         | ١٨٩٣,٣                                | الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه (A/58/7/Add.14 و A/C.5/58/17)   |
| ٣٣١,٣                                  | -               | ٣٣١,٣                                 | معهد الأمم المتحدة للبحث والتدريب (A/58/544 و A/58/7/Add.10)   |
| ٢٣٤,٧                                  | -               | ٢٣٤,٧                                 | العمليات المقبلة للمعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة (A/58/7/Add.20 و A/C.5/58/24)  |
| ٦٢٦,٢                                  | (١٣٧,٣)         | ٧٦٣,٥                                 | اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية دولية شاملة ومتكاملة لحماية وتعزيز حقوق المعوقين وكرامتهم (A/58/7/Add.21 و A/C.5/58/25)  |
| ٣٠٥,٦                                  | (٤١,٤)          | ٣٤٧,٠                                 | الحيطات وقانون البحار (A/58/7/Add.16 و A/C.5/58/22)  |
| ١٥٠٤,٥                                 | (٨٥,٤)          | ١٥٨٩,٩                                | الآثار الإدارية والمالية المترتبة على تقرير اللجنة الدائمة لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (A/58/7/Add.19 و A/C.5/58/27)   |
| ١٣٣٨,٧                                 | (٣٨٦,٧)         | ١٧٢٥,٤                                | تطبيق اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو من التصحر، وبخاصة في أفريقيا (A/C.5/58/31)  |
| ٣٣٩٤,٤                                 | (٣٨٦,٧)         | ٣٧٨١,١                                | حماية المناخ العالمي لمنفعة أجيال البشرية الحالية والمقبلة (A/C.5/58/32)   |
| ١٥١٥٠,٨                                | (٧٨٦٩,٣)        | ٢٣٠٢٠,١                               | المجموع  |